

926

**Candidate's Loan Balance Status**  
**Solde impayé d'un prêt consenti**  
**à un candidat**



A candidate who reported a loan balance owing of \$250 or more on a candidacy period financial statement (Form 922) must complete this form and file it with the Chief Electoral Officer not later than 30 days after the end of each calendar year until the balance owing on any loan is less than \$250. Please complete one form for each loan if you have more than one loan. Les candidats ayant déclaré un solde des prêts déficitaire de 250 \$ ou plus sur les états financiers d'une période de candidature (formule 922) doivent remplir ce formulaire et le déposer auprès du directeur général des élections au plus tard dans les 30 jours qui suivent la fin de chaque année civile et ce, jusqu'à ce que le solde impayé du prêt soit inférieur à 250 \$. Veuillez remplir un formulaire par prêt si vous en avez plus d'un.

For the calendar year ending December 31, /Pour l'année civile s'achevant le 31 décembre 2003  
 Year/Année

Name of Candidate/Nom du candidat		
SHIRLEY RENDER		
Address/Adresse		
314 WILDWOOD PARK, WPG, MB		R3T 0E5 Postal Code/Code postal
Telephone Number/N° de téléphone		
489-3473		
Bus./Travail	Res./Domicile	Fax/Télécopieur
Electoral Division/Circonscription électorale		Political Party Affiliation/Parti politique qui l'appuie
RIEL		PROGRESSIVE CONSERVATIVE

1. What was the balance remaining unpaid of any loan as of the end of the year? (if you had more than one loan list them separately)  
 Quel était le solde impayé du prêt à la fin de l'année? (si vous plusieurs prêts, faites en la liste individuellement)

\$ 5000<sup>00</sup> \$

2. If applicable, indicate how the loan was reduced or eliminated: N/A
- payments by a person (including the candidate), organization or corporation (provide the name and address of any payer and the amount paid)
- loan was forgiven
- other (please provide an explanation)

Le cas échéant, indiquez de quelle manière le solde du prêt a été réduit ou éliminé :

- versements effectués par une personne (y compris le candidat), une organisation ou une société (indiquez le nom et l'adresse du payeur, ainsi que le montant versé);
- dispense de remboursement du prêt;
- autre (veuillez expliquer)

**DECLARATION/DÉCLARATION**

I, the undersigned candidate, declare that the information provided is correct.  
 Je soussigné, candidat, déclare que les renseignements fournis sont exacts.

JANUARY 26/04  
 Date

Shirley Render  
 Signature of Candidate/Signature du candidat

RECEIVED  
 JAN 29 2004